

218179-2026 - Wettbewerbs

Lettland – Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit – Tulkošanas un teksta redaktūras pakalpojumi programmai "Korekcijas dienesti"

OJ S 62/2026 30/03/2026

**Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Dienstleistungen**

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: Tieslietu ministrija

E-Mail: pasts@tm.gov.lv

Rechtsform des Erwerbers: Zentrale Regierungsbehörde

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Öffentliche Ordnung und Sicherheit

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Tulkošanas un teksta redaktūras pakalpojumi programmai "Korekcijas dienesti"

Beschreibung: Tulkošanas un teksta redaktūras pakalpojumi programmai "Korekcijas dienesti"

Kennung des Verfahrens: 7dab4b78-6985-4e30-9fe6-c2afe7be28cc

Interne Kennung: TM2026/8/NFI

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: ja

Begründung des beschleunigten Verfahrens: 22.02.2026. publicēts iepriekšējais informatīvais paziņojums, ko izmanto, lai saīsinātu piedāvājumu saņemšanas termiņu.

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79000000 Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit

Zusätzliche Einstufung (cpv): 79821100 Korrekturlesen, 79530000 Übersetzungsdienste

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

5. Los

5.1. Los: LOT-0000

Titel: Tulkošanas un teksta redaktūras pakalpojumi programmai "Korekcijas dienesti"

Beschreibung: Tulkošanas un teksta redaktūras pakalpojumi programmai "Korekcijas dienesti"

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79000000 Dienstleistungen für Unternehmen: Recht, Marketing, Consulting, Einstellungen, Druck und Sicherheit
Zusätzliche Einstufung (cpv): 79821100 Korrekturlesen, 79530000 Übersetzungsdienste

5.1.2. Erfüllungsort

Postanschrift: Brīvības bulvāris 36
Stadt: Rīga
Postleitzahl: LV-1536
Land, Gliederung (NUTS): Rīga (LV006)
Land: Lettland

5.1.3. Geschätzte Dauer

Laufzeit: 24 Monate

5.1.4. Verlängerung

Maximale Verlängerungen: 1
Weitere Informationen zur Verlängerung: Sasakaņā ar atklātā konkursa nolikuma 1.7.2. punktu Pasūtītājam ir tiesības pagarināt iepirkuma līguma izpildes termiņu līdz iepirkuma līguma kopējās summas pilnīgai apguvei, bet ne vairāk kā par 24 (divdesmit četriem) mēnešiem.

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 20 000,00 EUR

5.1.6. Allgemeine Informationen

Die Namen und beruflichen Qualifikationen des zur Auftragsausführung eingesetzten Personals sind anzugeben: Erforderlich für das Angebot
Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert
Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: ja
Informationen über frühere Bekanntmachungen:
Kennung der vorherigen Bekanntmachung: 836b24d2-5d87-4605-8ac0-829562fe4ef8-01

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE)

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis
Bezeichnung: Cena
Beschreibung: Cena
Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)
Zuschlagskriterium — Zahl: 100

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/169402>

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Zulässig
Adresse für die Einreichung: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/169402>
Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Lettisch
Elektronischer Katalog: Nicht zulässig
Varianten: Nicht zulässig

Die Bieter können mehrere Angebote einreichen: Nicht zulässig
Frist für den Eingang der Angebote: 14/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 6 Monate
Informationen über die öffentliche Angebotsöffnung:
Eröffnungstermin: 14/04/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Osteuropäische Zeit, Mitteleuropäische Sommerzeit
Ort des Eröffnungstermins: Elektronisko iepirkumu sistēma

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein
Bedingungen für die Ausführung des Auftrags: Saskaņā ar iepirkuma tehnisko specifikāciju un iepirkuma līguma projektu
Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich
Aufträge werden elektronisch erteilt: nein
Zahlungen werden elektronisch geleistet: ja
Finanzielle Vereinbarung: Saskaņā ar iepirkuma līguma projektu

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Keine Rahmenvereinbarung

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Überprüfungsstelle: Iepirkumu uzraudzības birojs
Informationen über die Überprüfungsfristen: Iesniegums iesniedzams Iepirkumu uzraudzības birojam, līdz 07/04/2026
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt: Tieslietu ministrija

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: Tieslietu ministrija
Registrierungsnummer: 90000070045
Postanschrift: Brīvības bulvāris 36
Stadt: Rīga
Postleitzahl: LV-1536
Land, Gliederung (NUTS): Rīga (LV006)
Land: Lettland
Kontaktperson: Tieslietu ministrija
E-Mail: pasts@tm.gov.lv
Telefon: +37167036802
Internetadresse: <https://www.tm.gov.lv>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer
Organisation, die zusätzliche Informationen über das Vergabeverfahren bereitstellt

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Iepirkumu uzraudzības birojs

Registrierungsnummer: 90001263305
Postanschrift: Smilšu iela 1
Stadt: Rīga
Postleitzahl: LV-1919
Land, Gliederung (NUTS): Rīga (LV006)
Land: Lettland
Kontaktperson: Juridiskais departaments
E-Mail: pasts@iub.gov.lv
Telefon: +37122416641
Internetadresse: <https://www.iub.gov.lv>
Endpunkt für den Informationsaustausch (URL): <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/472>
Rollen dieser Organisation:
Überprüfungsstelle

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 7a124f85-6d2c-4753-9ee1-436fd8b9b993 - 01
Formulartyp: Wettbewerb
Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung
Unterart der Bekanntmachung: 16
Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 27/03/2026 15:12:46 (UTC+00:00)
Westeuropäische Zeit, GMT
Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 27/03/2026 15:12:46 (UTC+00:00)
Westeuropäische Zeit, GMT
Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Lettisch
Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 218179-2026
ABl. S – Nummer der Ausgabe: 62/2026
Datum der Veröffentlichung: 30/03/2026